

● (1450)

[Français]

**M. Chrétien:** Certainement, monsieur le président.

\* \* \*

[Traduction]

### LES SPORTS

L'ADJUDICATION D'UN CONTRAT À FLAHERTY  
MANUFACTURING, HAMILTON—LE CAS DU NOMMÉ PETER  
FLAHERTY ET LA LISTE DE PAYE DU MINISTÈRE—DEMANDE  
D'EXPLICATIONS

**M. Elmer M. MacKay (Central Nova):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question à poser au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. S'est-il renseigné sur l'affaire évoquée ici le 11 mars 1975 par le député d'Athabasca? Il s'agissait de savoir à quelle date le ministère a signé avec la Flaherty Manufacturing, de Hamilton, un contrat de \$40,000 sans procéder par appel d'offres, et si à cette époque M. Peter Flaherty figurait bien sur la liste de paye du ministère en qualité de représentant de circonscription de l'ancien ministre de la Santé nationale et du Bien-être social?

**L'hon. Marc Lalonde (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** Je n'ai pas encore reçu ce renseignement, monsieur l'Orateur, mais je vais m'en occuper et je me ferai un plaisir d'informer le député demain.

\* \* \*

### LES AFFAIRES INDIENNES

L'ÉCHEC APPARENT DU MINISTRE QUANT AUX  
RÉCLAMATIONS DES CHEFS SIGNATAIRES DU TRAITÉ N° 7—  
LES MESURES ENVISAGÉES

**M. Joe Clark (Rocky Mountain):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Comme les chefs qui sont partie au traité n° 7 ont déclaré, après leur dernière rencontre avec le ministre, qu'ils avaient épuisé sans résultats tous les moyens pacifiques, le ministre va-t-il retourner en Alberta ce mois-ci pour apporter des réponses directes à ces chefs, afin d'éviter que les Indiens ne soient contraints d'abandonner les moyens pacifiques?

**L'hon. Judd Buchanan (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Monsieur l'Orateur, je pense avoir donné aux intéressés des réponses directes.

**M. Clark (Rocky Mountain):** Monsieur l'Orateur, pour quoi, dans les enveloppes cachetées remises aux chefs, ce qui empêchait toute possibilité de dialogue, le ministre n'a-t-il pas répondu à aucune des principales suggestions ou demandes formulées par les bandes qui sont partie au Traité n° 7? Va-t-il continuer de ne pas tenir compte de leurs justes doléances et inquiétudes, ou retournera-t-il traiter avec elles directement?

**M. Buchanan:** Monsieur l'Orateur, cette déclaration est tout à fait inexacte.

DEMANDE D'EXPOSÉ DES RÉSULTATS DE L'ENTRETIEN AVEC  
LA FRATERNITÉ DES INDIENS DU CANADA

**M. Erik Nielsen (Yukon):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question supplémentaire pour le ministre. Peut-il dire à la

### Questions orales

Chambre si la réunion d'hier entre les représentants de la Fraternité nationale des Indiens du Canada et le comité compétent du cabinet a réalisé quelque progrès? Éventuellement, pourra-t-il dire à la Chambre quand une déclaration sera faite sur l'issue de cette réunion?

**L'hon. Judd Buchanan (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Monsieur l'Orateur, il serait assez long d'en donner un rapport complet. Fondamentalement, nous sommes tombés d'accord pour constituer des comités qui seront chargés de trouver un accord sur la vaste question des droits des autochtones; nous avons également décidé de former un groupe qui étudiera la possibilité de réviser la loi sur les Indiens.

\* \* \*

### L'INDUSTRIE

AUTOMOBILE—LA QUESTION DU TRANSFERT DE COMMANDES  
D'OUTILLAGE ET DE PIÈCES DÉTACHÉES À DES FIRMES  
AMÉRICAINES

**M. Sean O'Sullivan (Hamilton-Wentworth):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre de l'Industrie et du Commerce. Sait-il que les constructeurs d'automobiles des États-Unis, à cause de la mévente de cette année, demandent aux filiales canadiennes de leurs sociétés de transférer aux États-Unis les commandes d'outillage et de pièces détachées passées au Canada? Le ministre peut-il nous dire s'il est au courant de cette situation et, dans l'affirmative, nous indiquer les mesures que son ministère entend prendre?

**L'hon. Alastair Gillespie (ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur l'Orateur, je ne suis pas au courant de cette affaire. La question du député m'intéresse. S'il a des renseignements à ce sujet, il voudra bien me les faire parvenir et je ferai une enquête.

\* \* \*

### L'ÉNERGIE

PÉTROLE—LES ENTRETIENS RELATIFS À L'AMÉNAGEMENT  
D'UN PIPE-LINE ALASKA-ÉTATS-UNIS VIA LE CANADA—LES  
INTENTIONS DU GOUVERNEMENT

**M. Doug Neil (Moose Jaw):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. En octobre dernier, le ministre a dit qu'il avait discuté avec des responsables américains de la construction d'un pipe-line qui amènerait du pétrole de l'Alaska aux États-Unis via le Canada. Le ministre peut-il nous dire si ces discussions se sont poursuivies et, dans l'affirmative, si les responsables américains lui ont soumis des propositions à cet égard?

**L'hon. Donald S. Macdonald (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources):** Monsieur l'Orateur, les représentants américains n'ont présenté aucune proposition ferme en ce qui concerne le pipe-line qui traverserait le Canada et suivrait probablement la vallée du Mackenzie. Les responsables canadiens et américains ont envisagé au cours de conversations approfondies un traité d'ensemble sur les oléoducs qui régirait la construction de tous les pipe-lines au Canada et aux États-Unis.